

《漫談中西教與學》

陳關榮

累積三十年在中國、二十年在美國之生活經歷，尤其是前後四十多年之讀書和教學、以及在三十多個國家講學之所見所聞，使我深感中西方文化既有雷同亦有差異，現稍作比較，或許對年輕一代學子會有所裨益。

首先講「尊師重道」。中國文化一向以來強調尊敬師長，服從教導，甚至有“一日為師，一生為父”的說法。讀過金庸的同學，都會對中國文化歷來的師道尊嚴有深刻的體會。我的中國學生們在日常生活禮儀上，多年來總是對我畢恭畢敬，常常使我感到大可不必。人與人之間一但失卻平等相處的關係，攀談時就難以推心置腹，思想和感情的交流便不會深刻徹底，從而學生們在師長身上學習和接受的經驗和教育就容易流於表面、失之膚淺。在美國，閒談時我偶爾會向我的同事和學生們描述中國文化中的師生關係，而許多時候他們都表示困惑不解：“If so, how dare you challenge your teacher?”十分明顯，西方學生們在這種觀念上比較開放，甚少約束，還常常有超越師長的欲望。不像令狐冲與師傅比劍，技術上雖能佔上風而道義上卻不敢取勝。西方人會覺得這種倫理觀念十分“Silly.”一個簡單例子是，我的中國學生們多稱呼我為“陳教授”，比較相熟和隨便一點的便稱“陳老師”，而我不少的美國學生則叫我“Ron.”這不能簡單地認為祇是一種習慣，因為稱謂一出，兩人之間的關係和地位的差異馬上就體現出來了，接下來談話和開玩笑的分寸便有很大不同。當然，兩種觀念，各有長短，不能以非黑即白論之。

然後講「教與學」。中國傳統的教學方式是教師講得多，學生講得少，甚至不講或沒有機會講。特別在中小學，上課時學生們都要規規矩矩地坐著，端端正正，不允許討論交談。時間長了，學生們都沒有隨時發問的習慣，總是洗耳恭聽，有疑難回家去問父母、兄姐多於在課堂上問教師。在美國，中小學生們較經常被教師啟發引導去隨時提問，甚至發表評論。學生表示不同意老師看法的課堂討論時有所見。中國學生常會因問錯問題而感到不好意思，而美國學生則常會因不提問題而感到自己不夠突出。類似如下的話，常會在美國教師們的演講中聽到：“Don't be afraid to ask lots of questions because, more often than not, people will be pleased that you have turned to them for advice. If you come across as interested and keen to learn, you will get the help you need.”

在美國許多幼稚園，有一種典型的課堂活動叫做“Show and Tell”。上課時，小朋友輪流上講台向全班同學展示一樣物品，可以是玩具、圖畫、衣服或禮品，不拘一格，然後要向全班小朋友介紹這件物品，諸如特徵用途，來自何處，以及為甚麼心愛此物之類。每位小朋友在一個學期裡頭會輪流講若干次。時長日久，美國的學生們多是能說會道，不但敢於發言而且擅長演講，特別是懂得介紹自己的成績和背景，讓別人迅速瞭解自己。這種能力，對日後在大會做 presentation，找工作應酬 interview，經商做 sale，等等，都很有好處。在美國，教師們會經常以如下的說話來鼓勵學生：“Hard work alone does not ensure success. Even if it is uncomfortable for you, find some methods of promoting your own achievements. Do not depend on others to do this for you.”相比之下，中國學生擁有的這種能力便顯得大為遜色。當然，中國學生比較擅長獨立思想，鑽鏗疑難。

還有，中國傳統的教學方式是偏重於背誦、記憶、理解和繼承。在中國歷史上，為前人的著作做詮釋的書本就不少，以能讀通讀透一本好書如詩經、史記之類為驕傲。至於把前人的著作讀通讀透了之後有甚麼用處，那就不重要了。記得在國內讀碩士課程時，一位教授就說，“讀通讀透這本教科書的話，你會感到其樂無窮。”而在美國讀博士課程時，一位教授卻說，“一本書不必讀到底。如果閱讀中能夠受到啓發而去解決一個書中沒有談及的問題，你就找到了這本書的價值。”後來經常聽到同事說，中國學生善於考試，而美國學生善於做 project. 看來這是事實，而且與中西兩種不同側重點的教育方式很有關係。我在中國經常會聽到中國學生們在議論誰解難題的手法真高明，而我在美國也經常會聽到美國學生們在議論某某人“have a lot of good ideas.”要知道，難題是教師出的，早有答案，做得出來不枉是一次好的鍛鍊，然而“good idea”是自己想出來的，前人沒有想過，實現了的話有可能是一項發明創造。

在美國一些學校的數學系教師中流傳一則小笑話：“如果你到教室上課時突然說，今天我要給你們一個測驗 (Pop Quiz)，那麼在你還沒有真正告訴學生們這是一個甚麼樣的測驗之前，你會看到美國學生們已紛紛掏出計算器，準備按鍵，而中國學生們則擺好筆和紙，準備手算。”

最後，大家從招生一事亦能看出中西方教學要求之差異。在美國，大學招生通常要看學生多方面之表現，除學業成績外，還要看 Essay 寫得如何、有沒有其他技能如音樂或體育的特長，和社會服務經驗以及學校和老師的推薦評語等等。在中國，考試成績幾乎是唯一的標準，有時相差一分，結果就相去十萬八千里，這是眾所周知的。

言長紙短，以上祇能談及一點片面的個人觀感和體會，不憚加深刻評論，僅供同學們參考。